



wurzeln in die zukunft \_ radici nel futuro  
 educare alla sostenibilità \_ zur nachhaltigkeit bilden  
 13/14. 9. 2007 [in und um] bz [e dintorni]

**Praktisches**

**Adresse Pastoralzentrum:**  
 Domplatz 3  
 (5 Minuten vom Bahnhof)

**Adresse Pfarrheim:**  
 Domplatz 8  
 (6 Minuten vom Bahnhof)

**Parkempfehlung für Nicht-Zugreisende:**  
 Parkhaus Bozen Mitte (€ 0,90/Stunde)

**Übersetzung:**  
 Die Referate und Teile der restlichen Kongressangebote werden simultan übersetzt.



**Hotelreservierung:**  
 Für die Hotelreservierung wenden Sie sich bitte an:

**Studio Nord**  
 Leonardo-da-Vinci-Straße 1  
 39100 Bozen  
 Tel. 0471.980089  
 Fax 0471.980720  
 E-Mail internord@dnet.it

**Teilnahmegebühr:**  
 Für die Teilnahme am Kongress sind 30 Euro zu entrichten. StudentInnen und SeniorInnen über 65 Jahren bezahlen 15 Euro. Die Gebühr kann auf das Konto Nr. 2690400 der Südtiroler Sparkasse, Sitz Bozen, Sparkassenstraße, ABI 6045 – CAB 11600, IBAN IT09 0604511 6000 0000, BIC CRBZIT2B090 überwiesen werden oder zu Kongressbeginn bezahlt werden. Für Teilnehmende aus Schulbereich und Landesdienst entfallen die Gebühren, sofern die Teilnahme vom/von der Vorgesetzten genehmigt ist (bitte Genehmigung vorlegen). Falls Sie trotz erfolgter Anmeldung verhindert sind, bitten wir um rechtzeitige Absage, um eventuell anderen InteressentInnen die Teilnahme zu ermöglichen.

**Wer steckt dahinter?**  
 Autonome Provinz Bozen – Südtirol  
 Landesamt für Weiterbildung – Abteilung Deutsche Kultur und Familie  
 Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi – Ripartizione Cultura Italiana

**Ihre Ansprechpersonen:**  
 Brigitte Foppa, Tel. 0471.413397, brigitte.foppa@provinz.bz.it  
 Adriana Pedrazza, Tel. 0471.411247, adriana.pedrazza@provinz.bz.it

[www.provinz.bz.it/weiterbildung](http://www.provinz.bz.it/weiterbildung)  
[www.provincia.bz.it/cultura/educazione/permanente/oggi\\_jeri.htm](http://www.provincia.bz.it/cultura/educazione/permanente/oggi_jeri.htm)

wurzeln in die zukunft \_ radici nel futuro  
 educare alla sostenibilità \_ zur nachhaltigkeit bilden  
 13/14. 9. 2007 [in und um] bz [e dintorni]

**Für wen?**  
 LeiterInnen, Bildungsverantwortliche, MitarbeiterInnen aus: Weiterbildungseinrichtungen, Schulen, Unternehmen, Vereinen und Verbänden, Landesämtern, Jugend- und Sozialenrichtungen, Umweltorganisationen ...  
 LehrerInnen der verschiedenen Schulstufen und -typen ...  
 ... und alle, die einen (weiteren) Schritt in Richtung Nachhaltigkeit gehen wollen.

**Wozu?**

- > um die Öffentlichkeit und die AkteurInnen der Weiterbildung auf das Thema der Nachhaltigkeit (weiter) zu sensibilisieren
- > um die Rolle der Bildung und der Erziehung in der Nachhaltigkeit auszuleuchten
- > um mit den VerantwortungsträgerInnen und den in der Bildung Tätigen ins Gespräch über die Nachhaltigkeit zu treten
- > um einen Beitrag zur UNESCO-Dekade der Bildung für eine nachhaltige Entwicklung gerade in der Weiterbildung zu leisten
- > um eine Plattform zu bieten für Austausch und Auseinandersetzung miteinander und mit dem Thema der Nachhaltigkeit

**Wie?**  
 Der Kongress führt am ersten Tag ins Thema der Nachhaltigkeit hinein und spannt bis zum zweiten Tag den Bogen zum Bildungsdiskurs. Zwei Vorträge werden Impulse geben, provozieren, Nachdenklichkeit und Gesprächsbereitschaft schaffen. In den moderierten Workshops vertiefen die Teilnehmenden mit ExpertInnen und in der Diskussion Unterthemen der Nachhaltigkeit und erarbeiten zugleich die Themenstellungen für das World Café am zweiten Tag. Weil Veränderung mit Bewegung in direkter Verbindung steht, ist am Abend Raum und Zeit für Beweglichkeit, Muße, Aus-Tausch und mehr. Am zweiten Tag steht die Bildung zur nachhaltigen Entwicklung (BNE) im Mittelpunkt. Nach den Einführungen in die Thematik arbeiten die Teilnehmenden aktiv und vernetzt an verschiedenen Tischen eines World Cafés. Den Abschluss bildet ein gemeinsames Zusammen-Fließen-Lassen der Gedanken und der entwickelten Zukunftsvisionen.

**Wer steckt dahinter?**  
 <<<



6. Internationaler Kongress der Weiterbildung in und um Bozen

**wurzeln in die zukunft**

Zur Nachhaltigkeit Bilden

13/14. 9. 2007

**gea**

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL  
 Abteilung 14 – Deutsche Kultur und Familie  
 Amt für Weiterbildung

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE  
 Ripartizione 15 – Cultura Italiana  
 Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi

## 13. 9. 2007 > programm > pastoralzentrum bz

Maria Sparber & Cornelia Dell'Eva moderieren  
 Alberto Clò, Martina Pastore, Evelyn Tarasconi  
 und Antonella Telmon übersetzen  
 Helga Mock zeichnet  
 Veronika Krapf & Margarethe Fuchs erzählen  
 Arno Teutsch begleitet

- 9.30 Der Kongress beginnt: Landesrätin Sabina Kasslatter-Mur, Landesrat Luigi Cigolla
- 10.00 Peter Finke über „**Nachhaltigkeit und Bildung. Merkmale zukunftsfähiger Kulturen**“
- 10.45 Maurizio Pallante su „**La decrescita. Un paradigma culturale per un rinascimento possibile**“  
 [Langsamer und weniger – ein kulturelles Paradigma für eine mögliche Renaissance]
- 11.30 Pause
- 12.00 **Das Thema für alle** – Diskussion im Plenum
- 12.40 **Resümees** der beiden Referenten
- 13.00 Mittagessen

14.45 Parallele Workshops zu den großen Themen der Nachhaltigkeit

### WIRTSCHAFT

Beppe José Tonello  
**Vielfalt an-bauen: Biodiversität und regionale Kreisläufe**  
 Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg

### UMWELT

Maurizio Pallante  
**Umwelt erhalten – Stadt gestalten: Ecologia urbana**  
 Umwelthaus Kohlern

### SOZIALES

Renate Vedovelli  
**Frauen und nachhaltiges Wirtschaften**  
 Frauenarchiv Bozen

### PERSÖNLICHKEIT

Isidor Trompedeller  
**Querdenken und Einmischen als Kompetenzen der Nachhaltigkeit**  
 Garten des Palais Campofranco Bozen

## 13. 9. 2007 > abend > pastoralzentrum & pfarrheim bz

- 19.30 Einführung in den Abend
- 19.45 Essen, Trinken ... und ...
  - > **Schauen ...** Nachhaltige Projekte aus der Nähe und aus der Ferne
  - > **Erinnern ...** Dokumentation der Workshops
  - > **Träumen ...** Markt konkreter Utopien
  - > **Zuhören & Mitmischen ...** Beppe José Tonello im „Hickhack“ mit Arno Teutsch
  - > **Hören, Tanzen, Rhythmus spüren ...** Christine Bauhofer & Loreno Ferrarese

## 14. 9. 2007 > programm > pastoralzentrum bz

- 9.00 Der zweite Tag beginnt
- 9.10 Ein Blick zurück: Was war gestern?
- 9.25 Videointerview mit Serge Latouche
- 9.40 Jörg Knoll über „Das Morgen im Heute – Die Zukunftsoffenheit von Bildung und Lernen“
- 10.30 Pause
- 11.00 World Café: 15 Tischgespräche zu 15 Themen der Bildung zur nachhaltigen Entwicklung (BNE) z.B.
  - > Welche Methoden für die BNE in der Erwachsenenbildung
  - > Partizipierendes Lernen und Verantwortung
  - > Welches Lernen bringt Veränderung?
  - > Nachhaltig Lernen
  - > Von der Umweltbildung zur BNE
  - > BNE in Kindergarten und Schule
  - > BNE in der Jugendarbeit
  - > Zusammenhänge mit der politischen Bildung
  - > Migration und interkulturelles Lernen
  - > Natur- und Umweltbildung in den Naturparks
  - > ...
- 13.00 Mittagessen
- 14.00 Noch ein Besuch im World Café
- 15.00 Gedanken zusammen fließen lassen
- 16.00 Abschluss & gemütlicher Aus- und Nachklang

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr. 196/2003):

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 41/1983 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Amtes für Weiterbildung.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7–10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

[in und um] bz [e dintorni]

< Datenschutz siehe linke Seite

### Anmeldung

Ich möchte an folgendem Workshop teilnehmen:

- Wirtschaft
- Umwelt
- Soziales
- Persönlichkeit

Alternative:

- Wirtschaft
- Umwelt
- Soziales
- Persönlichkeit

Verbindliche Anmeldung via Mail an internord@dnet.it. oder Fax 0471.980720

- Ich habe die Teilnahmegebühren bereits überwiesen
- Ich bezahle zu Kongressbeginn in bar

	NAME
	NACHNAME
	ADRESSE
	TEL.
	E-MAIL
	ORGANISATION

An Studio Nord  
 Leonardo-da-Vinci-Straße 1  
 I – 39100 Bozen

wurzeln in die zukunft \_ radici nel futuro  
 educare alla sostenibilità \_ zur nachhaltigkeit bilden  
 13/14. 9. 2007